



ACTIVALL™

DYNAMIC STANDINGFRAME



MANUAL USUARIO

our passion - your independence!

AKCES[®]MED



¡PRECAUCIÓN! El fabricante asume la responsabilidad por el uso correcto del dispositivo sólo cuando el producto se adquirió en una tienda médica especializada!

PRECAUCIÓN! AKCES-MED Ltd. se reserva el derecho de introducir cambios técnicos y comerciales en el contenido de la instrucción sin previo aviso.

Producto médico de primera clase de acuerdo con el Reglamento 3/42 / CEE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los productos médicos. Para este producto, el productor emitió correspondiente declaración de conformidad. Número de identificación del productor en el Departamento de Registro de Productos curativos, Productos Médicos y Productos Biocidas: PL / CA01 04088 / W



Akces-MED. Sp. Zoo. Compañía introducida al sistema de gestión de calidad ISO 13485 relativa a la producción, venta y servicio. El sistema está certificado por Det Norske Veritas.



CONTENIDO

1. Propósito del manual.....	5
2. Indicaciones de uso.	5
3. Características generales	6
3.1 equipamiento estándar	6
3.2 equipamiento opcional.....	7
4. Cuadro de medidas.	9
5. Instrucciones de montaje.....	10
6. Instrucciones de uso.....	14
7. Aprendiendo a andar	18
8. Equipamiento opcional.....	20
9. Usos del andador.....	27
9.1 Preparación para el paciente.....	27
9.2 como usar el andador.	28
9.3 Posición vertical	29
10. Reglas de seguridad	31
11. Mantenimiento y limpieza	34



INTRODUCCIÓN

En lo que se refiere a este Andador, es muy beneficioso para el proceso de rehabilitación diaria que tiene lugar no sólo en hospitales y salas de rehabilitación, sino también en casa del paciente. Este dispositivo permite al paciente estar de pie y caminar.

Los niños son capaces de hacer sus primeros pasos y los adultos pueden mantenerlos o recuperar la forma. Con un chasis ligero y estable es útil de utilizar de forma independiente con una ligera implicación del paciente. El ajuste correcto de los frenos hace que el paciente se sienta seguro y cómodo durante las actividades que realiza. Además, este producto puede ser usado para pacientes de diferentes grupos de edad debido a una amplia gama de tamaños. Este dispositivo tiene un papel significativo debido al hecho que el paciente tiene la posibilidad de adquirir nuevas experiencias y ser independiente la medida de lo posible.

Recuerde leer este manual del usuario. Usted encontrará no sólo información útil, sino también directrices sobre el uso seguro y eficaz del producto.

Gracias por adquirir nuestro producto.



¡PRECAUCIÓN! Antes de utilizar el producto, el usuario debe familiarizarse con el manual de usuario. Recuerde que el cumplimiento de las directrices es muy importante. Se garantiza la seguridad y se extiende durabilidad, así como la estética del dispositivo.



1 PROPÓSITO DEL MANUAL

El presente manual del usuario contiene información básica que es esencial para el uso apropiado, preparación, mantenimiento, limpieza y condiciones de garantía de ACTIVALL™. El manual de usuario debe mantenerse en su lugar fácilmente accesible. Está diseñado para las personas que se ocupan de las personas con discapacidad, y por tanto los médicos, así como los fisioterapeutas que operan el dispositivo.



¡PRECAUCIÓN! Antes de utilizar el producto, el usuario debe familiarizarse con el manual de usuario.

Recuerde que el cumplimiento de las directrices es muy importante. Se garantiza la seguridad y se extiende durabilidad, así como la estética del dispositivo.

2 INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo es recomendado para los siguientes usuarios:

- Artritis degenerativa
- Daños en cerebro y médula espinal con paresia del miembro inferior, equilibrio severo y trastorno del movimiento.
 - enfermedades desmielinizantes cuadriplejia avanzada (esclerosis múltiple, lateral amiotrófica)
- Mielomeningocele.
- Enfermedades musculares, distrofia, miastenia grave, polimiositis
- Síndromes genéticos relacionados con paresias.
- Enfermedades metabólicas degenerativas del Sistema nervioso.
- Después de traumatismos cerebrales o lesión de la columna con la médula espinal y el menor daño extremidades conectadas con paresia y parálisis, especialmente en condiciones cuadriplejia (como una etapa del proceso de rehabilitación o soporte ortopédico permanente).



3 CARACTERÍSTICAS GENERALES

3.1. Equipamiento estándar

1. Chasis con ruedas equipadas con frenos (ruedas traseras con freno de fricción)
2. Separador de piernas (según pedido)
- 3 Soporte pélvico ajustable
- 4 Soporte torácico ajustable
- 5 Arnés pélvico





a. Equipamiento adicional

<p>AVL_011 Ruedas con bloqueo de dirección (2 pcs)</p>		<p>AVL_010 Ruedas antiretroceso (2 pcs)</p>
	<p>Posicionamiento</p>	
<p>AVL_112 soporte de antebrazo (2)</p>		<p>AVL_141 Suspensor pélvico</p>
<p>Estrechamiento de soporte</p>		<p>AVL_145 Separador de piernas</p>
<p>Soporte de piernas</p>		



4 CUADRO DE MEDIDAS



Medidas	Unidad	Talla 1	Talla 2	Talla 3	Talla 4	Talla 5
A Ancho soporte pélvico	[cm]	26	28	31	37	42
B Profundidad soporte pélvico*	[cm]	22	25	27	29	35
C Altura soporte pélvico	[cm]	44-60	66-82	77-102	85-112	98-120
A1 Ancho soporte torácico	[cm]	26	28	31	37	42
B1 Profundidad soporte torácico	[cm]	22	25	27	29	35
C1 Altura soporte torácico	[cm]	52-70	77-95	89-116	92-126	108-143
Carga máxima	[kg]	25	40	60	80	95

Peso y dimensiones dispositivo	Unit	Talla 1	Talla 2	Talla 3	Talla 4	Talla 5
Ancho	[cm]	59	60	63	66	74
Largo	[cm]	98	91	84	84	73
Alto	[cm]	54	79	90	96	112
Peso	[kg]	13,5	16,5	18	20,5	23

*Medidas sin arnés pélvico

Nota: Dimensiones tolerantes en la tabla: +1/-1 cm.



5 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE ELEMENTOS:



1) Soporte pélvico



2) Soporte de brazo



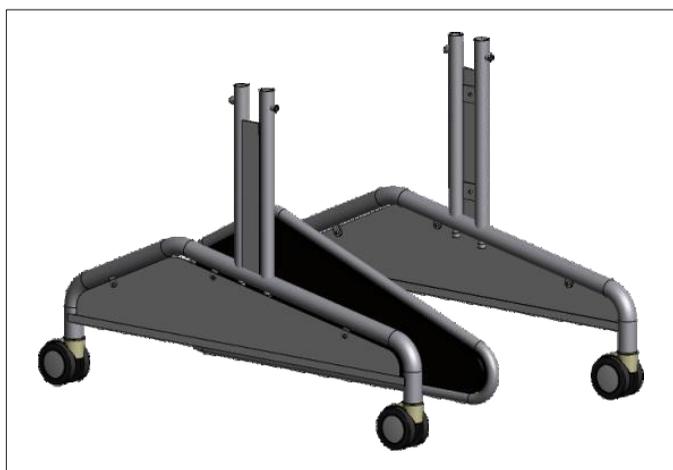
3) Chasis con separador de piernas





Montaje:

PASO 1. Acople la columna (4) a la base del chasis (3). Las columnas deben introducirse en la base con dos agujeros y sujetos por dos tornillos.





PASO 2. Acople el soporte pélvico (2) a la base (3). Al mismo tiempo, inserte el soporte de brazo dentro del soporte pélvico.



PRECAUCIÓN! Después de montar el soporte y ajustar a la altura deseada asegúrese de apretar los tornillos.





PASO 3. Acople el soporte torácico (1) a la base (3). Al mismo tiempo, inserte los tubos en el Segundo agujero de la columna de la base.



PRECAUCIÓN! Después de montar el soporte y ajustar la altura deseada acuérdesese de apretar los tornillos.





6 INSTRUCCIONES DE USO



¡PRECAUCIÓN! El ajuste Activall debe ser realizada siempre por personal cualificado.

Antes del usar Activall debe bloquear los frenos de las ruedas y desbloquear el soporte pélvico y el soporte torácico. Si no lo hace puede provocar su desplazamiento mientras entra el usuario, pudiendo provocar una caída, rotura o lesión del paciente.

6.1. Soporte torácico

6.1.1. Para ajustar la altura del soporte torácico, debe aflojar los tornillos, ajustar a la altura deseada y volverlos a apretar.

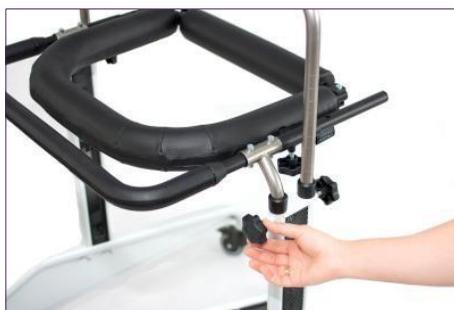




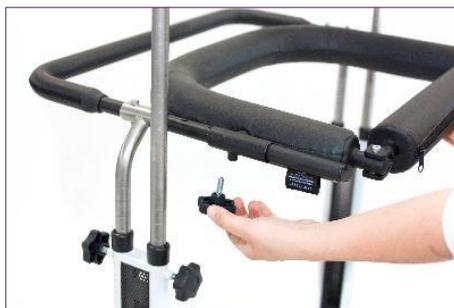
La Altura del soporte del pecho depende del control de tronco de los pacientes. Si el control es bueno, el paciente mantiene una posición vertical y no requiere de gran esfuerzo y el paciente se siente seguro y el soporte se puede fijar a continuación. No obstante, en todos los casos se debe empezar con la fijación del soporte bajo el brazo y luego se puede nivelar gradualmente.

6.2. Soporte pélvico

6.2.1 Para ajustar la altura del soporte pélvico, debe aflojar los tornillos, ajustar a la altura deseada y volverlos a apretar.



6.2.2 El soporte pélvico se puede ajustar horizontalmente. Para cambiar el ajuste de profundidad debe aflojar los tornillos, ajustar a la profundidad deseada y volverlos a apretar.





Los soportes pélvicos deben fijarse a la altura del trocánter. Después de fijar la altura debe regular la posición del soporte (regulación hacia delante y hacia atrás). La posición apropiada de tronco y pelvis depende de ajuste. La posición ideal es que brazos, tronco y cadera estén alineados.



PRECAUCIÓN! La regulación de la altura del soporte de torácico y pélvico no debe superar las líneas dobles del tubo.



6.3. Arnés pélvico

El arnés pélvico protege al paciente de caídas. Se ajustan al chasis con hebillas de sujeción.





PRECAUCIÓN! Cuando ajuste las hebillas preste especial atención en oír el "CLICK" característico para asegurarse que están bien sujetas.

PRECAUCIÓN! El arnés pélvico no es un asiento, solo sirve para evitar caídas y en caso de debilidad.



La posición de pie es segura y cómoda. El paciente se va adaptando a la posición vertical, al sentido del equilibrio. Los órganos internos, el sistema de circulación se están adaptando a las nuevas condiciones y a una carga más grande. El paciente puede estar de pie por un período bastante largo, puede hacerlo de forma simultánea a ejercicios o actividades simples de la vida cotidiana etc. El dispositivo es seguro y se mantendrá sólida y estable, incluso si la paciente pierde la conciencia.

6.4. Ruedas con frenos de fricción

Usando las ruedas de fricción podemos regular la velocidad de **ACTIVALL**™, importante durante los primeros pasos. Se regula mediante el tornillo A que regula el grado de fricción. A medida que el paciente se va habituando se pueden ir aflojando la fricción para una mejor deambulación.



Knob A



7 APRENDIENDO A ANDAR

Si el paciente se siente bien se puede desbloquear el freno y empezar a practicar.

Empujando el tronco y la pelvis hacia adelante, con ambas manos en los mangos. A continuación, el punto de equilibrio se desplazará hacia adelante, que estimulan el proceso de caminar. Esta posición no debe ser forzada, porque entonces puede provocar el efecto contrario.

Los primeros pasos se deben hacer hacia adelante y luego hacia atrás y finalmente a diversas direcciones.

Recomendamos el uso de rutas especiales con el fin de ayudar en la orientación.

Después de usar ACTIVALL™ el usuario debe volver con seguridad en silla de ruedas, silla, sillón, cama, etc.



PRECAUCIÓN! No deje nunca solo al paciente. El terapeuta o cuidador tiene que vigilar y asegurar espalda y laterales

PRECAUCIÓN! Tenga especial atención a poner el freno de la silla y proteger los laterales antes de poner al paciente otra vez para evitar lesiones o caídas.



PRECAUCIÓN! Activall está diseñado para rodar sobre un suelo liso. Está prohibido superar obstáculos como umbrales u otros obstáculos cuando se carga el andador. El incumplimiento de las recomendaciones anteriores puede conducir a daños en separadores de piernas. Los daños causados por la operación incorrecta no están sujetos a la reparación en garantía.



8 EQUIPAMIENTO ADICIONAL

8.1. Ruedas con bloqueo de dirección

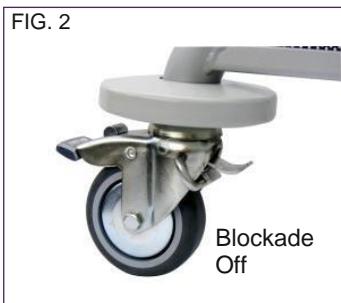
Usar las ruedas con bloqueo de dirección va bien en los primeros entrenamientos. Se activa y desactiva con el Knob A.

Knob A



8.2. Ruedas con antiretroceso

Usar ruedas con antiretroceso es muy útil en el aprendizaje cuando los usuarios empiezan a andar. Para desbloquearlo eleve el pestillo metálico (holdfast) y apriete el “metal rim” bajo “holdfast (fig 2 y 3).





8.3. Soporte de brazo

Perfecto para usuarios con control de tronco limitado, proporciona un soporte adicional.



8.4. Separador de piernas

El separador de piernas previene la marcha en tijera mientras se usa el andador.



8.5. Estabilizador de piernas

El estabilizador de piernas convierte el andador en un standing estático. Los soportes de rodilla pueden ajustarse en altura.





8.6. Pads estrechadores

Los pads estrechadores proporcionan estabilidad adicional de tronco y cadera. Se ajustan con tiras de velcro.



8.7. Soporte de cadera

El soporte de cadera está conectado a ambos lados de los soportes pélvicos. Proporciona una estabilización adecuada de la pelvis y asegura que el usuario no se caiga.





9 USO DEL ANDADOR



PRECAUCIÓN! ACTIVALL™ tiene que ser utilizado con el cumplimiento de las directrices incluidas en este manual de usuario. Recuerde que debe utilizar el producto con alguien que está entrenado y bien informado. No se olvide de preparar tanto producto, así como del paciente antes de usar **ACTIVALL™!**

9.1. Preparación del paciente

Antes de usar el dispositivo, es importante asegurarse de:

- Que el usuario lleve ropa cómoda y deportiva
- Calzado confortable que sujete bien el pie/tobillo;
- Por razones de higiene y para evitar la abrasión de la piel el usuario debe ir con vestido.
- No molestar durante el uso del dispositivo
- Utilizar Activall con ortesis ortopédicas si es necesario.



PRECAUCIÓN! La ropa debe proteger la piel del paciente del contacto directo de la tapicería u otros componentes del dispositivo.

PRECAUCIÓN! Solo el doctor puede prescribir el uso de ortesis ortopédicas con el dispositivo!



9.2. Como usar el andador

Antes del uso es necesario que:

- Despliegue el dispositivo;
- Ponga el dispositivo en una superficie plana de fácil acceso al andador.
- Asegúrese de que todas las partes están correctamente montadas y en buenas condiciones;
- Revise ruedas y frenos;
- Bloquee los frenos;
- Ajuste el andador a las medidas del usuario;
- Ponga el paciente en el andador;
- Ajuste todos los soportes estabilizadores ;
- Monte los accesorios opcionales.



PRECAUCIÓN! Acuérdesse de asegurar todas las correas y bloqueos que estén correctamente ajustados y apretados. Compruebe también si las fijaciones de los elementos ajustables están bien apretadas.

El paciente no debe ponerse en el andador de forma independiente!

El equipo funciona correctamente sólo cuando el dispositivo se ajusta de acuerdo a la altura del paciente, así como de peso. Recuerde tomar todas estas mediciones en cuenta al comprar el producto. El ajuste correcto es el más importante debido al hecho de que sólo entonces el producto es seguro. Está prohibido forzar al niño que mantenga la posición específica porque él / ella se sentirá incómodo y puede llevar a la postura incorrecta.



9.3. Posición de pié.

PRECAUCIÓN!

El período de tiempo para el proceso de posición vertical es diferente para cada paciente. Se recomienda extender este momento durante el período inicial (período de adaptación para el cambio de posición). Ya sea el médico o el fisioterapeuta debe ser quien tome la decisión relativa a la duración del proceso de posición vertical. La verticalización tiene que ser siempre realizadas bajo la supervisión de la persona entrenada!

Para desviar la atención del paciente durante el proceso de bipedestación se recomienda:

- Juegos de manipulación
- Juegos educativos

PRECAUCIÓN! Es muy importante ajustar el dispositivo antes de que lo use el paciente.



PRECAUCIÓN! Asegúrese de que todas las cinchas estén bien sujetas y que los ajustes están bien apretados.

PRECAUCIÓN! Está prohibido dejar al paciente sin atender!

PRECAUCIÓN! Solo personal entrenado puede ajustar el andador al paciente.



PRECAUCIÓN! La primera verticalización se debe llevar a cabo en salas de rehabilitación, ortopedia o neurocirugía. Debido al hecho de que algunos problemas médicos pueden aparecer durante los primeros tratamientos tales como desmayos, disminución de la presión arterial, mareos, etc. La bipedestación debe ser regulada por personal capacitado (técnico de rehabilitación, enfermera, miembros de la familia capacitados).



PRECAUCIÓN! El ajuste incorrecto del dispositivo puede dar lugar a efectos secundarios tales como: desmayos, deformidades del cuerpo, la sobrecarga de las articulaciones. Es muy recomendable ajustar el dispositivo antes de cada uso. Este ajuste tiene que ser hecho solamente por una persona o un terapeuta entrenado. Si aparece alguno de estos efectos secundarios, es muy importante detener el proceso. Si todavía se producen estos efectos secundarios no deseados, es necesario ponerse en contacto con el médico. Si estos efectos secundarios desaparecieron, recuerde que debe informar a médico con el fin de tomar una decisión en relación con el proceso de verticalización.



10 REGLAS DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN!ACTIVALL™ se tiene que usar bajo las directrices del manual del usuario.

Es muy importante consultar con el médico o fisioterapeuta para que regulen la utilización de ACTIVALL™ y su tamaño. También es esencial para familiarizarse con las directrices que se describen en el manual del usuario antes de utilizar el dispositivo.

1. Antes de usar es necesario:

- Asegurarse de que no hay daños o diferentes fallos que podrían poner en peligro la vida del paciente; comprobar si todas las partes están trabajando y están montados correctamente y, por otra parte, comprobar si no están rotos;
- Comprobar si todos los tornillos, perillas y todas las partes pegadas, cosidas o roscados estén bien apretadas;
- Comprobar que los frenos operan correctamente;
- Comprobar que las hebillas operan correctamente;
- Use siempre las cinchas de seguridad;
- Ajuste el dispositivo de acuerdo a las medidas y necesidades del paciente;
- Asegúrese de que todas las partes móviles están ajustadas o bloqueadas;
- Asegure al paciente con el arnés pélvico. Es muy importante asegurar al paciente para que no haya peligro de caída.



2. Está prohibido usar el dispositivo para diferentes fines para lo que está creado.
3. Está prohibido usar el dispositivo si está dañado o falte alguna parte.
4. Está prohibido dejar al paciente sin atender.
5. El dispositivo debe ser usado solo si hay algún técnico o personal cualificado.
6. Está prohibido dejar el dispositivo y el usuario en un suelo inestable, aun si los frenos están activados.
7. Está prohibido subir o bajar escaleras con o sin el usuario.
8. Es importante accionar el freno durante la entrada y salida del dispositivo.
9. Asegúrese de que las extremidades quedan lejos de las ruedas.
10. Aunque el dispositivo y la tapicería están hechos de materiales resistentes al fuego, preste su atención al acercarse al fuego o fuentes de alta temperatura. Tampoco debe guardarlo en habitaciones con mucha humedad.
11. Asegurar el dispositivo durante el transporte con el fin de evitar posibles daños. El fabricante no se hace responsable de los daños que aparecieron debido a la preparación inadecuada del dispositivo durante el transporte.



PRECAUCIÓN! Solo puede utilizarse en interiores.



PRECAUCIÓN! Contiene pequeñas partes que los niños podrían ingerir.

PRECAUCIÓN! Está prohibido realizar cualquier cambio en relación con la estructura del dispositivo debido al hecho de que es peligroso y que se traduce en pérdida de garantía.

PRECAUCIÓN! El peso de usuario no debe ser más grande que el peso máximo descrito en la página 9, donde encontrará información con respecto a este tema.

- 1) AKCES-MED Sp. z. o. o vende productos libres de defectos o fallos de fabricación.
- 2) El fabricante da 24 meses de garantía desde la fecha de compra.
Todos los defectos revelados durante el periodo de garantía serán reparados de forma gratuita.
- 3) Todos los defectos detectados después de período de garantía serán reparados sólo cuando el usuario pague por ello.
- 4) El fabricante declara que el producto se puede utilizar durante 48 meses. El usuario puede utilizar este producto después de este período sólo cuando se envíe al fabricante con el fin revisarlo. A continuación, el fabricante determina el tiempo que el nuevo producto puede ser utilizado y, por otra parte, se determinará la fecha de la próxima revisión
- 5) Si el producto está dañado, por favor contacte con su distribuidor habitual.



11 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ACTIVALL™ se debe mantener limpio y utilizar de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. El aparato se debe mantener en un sitio limpio, seco y ventilado. El mantenimiento, así como la limpieza tienen que realizarse al menos una vez al mes. La limpieza y mantenimiento de los dispositivos son indispensables para mantener su correcto funcionamiento, así como la seguridad.

Es muy recomendable un mantenimiento adecuado a fin de ampliar la estética del producto. Con este fin, es imprescindible tener en cuenta las siguientes pautas:

1. Se recomienda limpiar la tapicería con la ayuda de un producto de limpieza, esponja suave y agua tibia. Si utiliza una esponja demasiado húmeda, la mancha puede aumentar de tamaño. Es necesario recordar que el exceso de humedad se debe quitar de la tela antes de la siguiente limpieza. Por favor enjuague la tapicería con agua tibia y un trapo blanco limpio una vez que desaparezca la mancha.
2. Prohibido limpiar la funda con limpiadores abrasivos.
3. Está prohibido limpiar la tapicería con agentes químicos fuertes tales como disolventes o productos químicos cáusticos.



PRECAUCIÓN! Akces-MED. Sp z o. o no se responsabilizará de daños causados por el uso de detergentes inadecuados.

4. Está prohibido empapar la tapicería durante la limpieza. Recuerde que la tapicería tiene que ser siempre seca antes de usar.
5. Está prohibido limpiar, hacer cambios y mantenimiento mientras está en uso.
6. Todo el metal, así como elementos de plástico se deben limpiar a mano con la ayuda de productos de limpieza en general. Recuerde que debe familiarizarse con los productos de limpieza prospecto.



8. El arnés pélvico debe lavarse a mano con agua hasta 40°C, con detergentes suaves. Después de lavar, dejar secar al aire libre.
9. En el caso de utilizar el andador para muchos pacientes en hospitales, salas de rehabilitación u otros lugares, las empuñaduras deben ser desinfectados antes de pasar el dispositivo a otro usuario.



PRECAUCIÓN! Recuerde que la tapicería debe estar seca antes de usar!

Antes de usar es necesario:

- Limpiar ruedas;
- Comprobar si la base, así como ruedas están montadas correctamente; comprobar si el freno de la rueda deja de girar;
- Asegúrese que las partes de madera no están astilladas.
- Comprobar que la construcción del cochecito está libre de roturas o cualquier tipo de deformidades;
- Comprobar si todas las partes móviles están trabajando y todos los tornillos, tuercas, perillas están apretados correctamente;
- Comprobar si los cinturones, chalecos, cinturones de tronco, patas estabilizadoras, cinturones, etc. no están deshilachados; comprobar si hebillas y pinzas funcionan correctamente.



PRECAUCIÓN! El Fabricante asume la responsabilidad sólo por faltas o daños a pesar de que el usuario cumple con las directrices.

PRECAUCIÓN! En caso de daños, póngase en contacto con la persona que la vendió el dispositivo.





ORTHOPAEDIC DEVICES MANUFACTURER



Akces-MED Sp. z o.o.

Jasionka 955B

36-002 Jasionka

tel. (17) 864 04 77

www.akces-med.com

e-mail: export@akces-med.com

Authorised Dealer



Date of issue: 27.07.2007

The last update: 26.01.2016

our passion - your independence!